MIO★STAR

Boss

Filterkaffeemaschine

Bedienungsanleitung; Seite 1

Cafetière filtre

Mode d’emploi; page 15

Macchina per caffè all’americana

Istruzioni d’uso; pagina 29

D F I

Art. 7173.396

Filterkaffeemaschine Boss

Gratulation!

Mit diesem Gerät haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben, welches mit grösster Sorgfalt hergestellt wurde. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen.
Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Bedienungsanleitung gut durchzulesen und vor allem die Sicherheitshinweise genau zu beachten.

Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen.

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Sicherheitshinweise	**2**
Hinweise zu dieser Anleitung	3
Auspacken	3
Übersicht der Geräte- und Bedienteile	**4**
Inbetriebnahme	**5**
– Vor der ersten Inbetriebnahme	5
– Verwendungszweck	5
– Aufstellen	6
– Wassertank füllen	6
– Maschine ans Netz anschliessen	7
– Maschine spülen	7
– Dauer-Kaffeefilter einlegen	8
– Kaffee zubereiten	8
– Nach der Kaffeezubereitung	9
Reinigung	**10**
Entkalkung	**11**
Aufbewahrung / Wartung	**12**
Störungen	**12**
Entsorgung	**13**
Technische Daten	**13**

2 Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät an das Netz anschliessen. Sie enthalten wichtige Sicherheits- und Betriebshinweise.

- Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für Nachbenutzer aufbewahren
- **Darauf achten, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit dem Gerät zu spielen. Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren**
- Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, Personen unter Alkohol-, Medikamenten- oder Drogeneinfluss sowie Kinder dürfen das Gerät nicht oder nur unter Aufsicht bedienen
- Personen, einschließlich Kinder, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen
- Grundgerät und Netzkabel niemals ins Wasser tauchen oder unter fliessendem Wasser reinigen
- Das Gerät darf nur an einer geerdeten Steckdose (230 V / 50 Hz) mit einer Absicherung von 6 A betrieben werden
- Den Netzstecker unbedingt ziehen:
  - vor jeder Umplatzierung des Gerätes
  - nach jedem Gebrauch
  - vor jeder Reinigung oder Wartung
- Das Netzkabel darf nie über Ecken oder Kanten herunterhängen oder gar eingeklemmt werden. Netzkabel nicht über heisse Gegenstände legen oder hängen sowie vor Öl schützen
- Netzkabel regelmässig auf Beschädigungen untersuchen. Zur Vermeidung von Gefahren darf ein beschädigtes Netzkabel nur vom MIGROS-Service ersetzt werden
- Netzstecker/-kabel und Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen berühren. Immer am Stecker und nicht am Kabel ziehen
- Wir empfehlen, das Gerät über einen FI-Schutzschalter anzuschliessen. Im Zweifelsfalle fragen Sie eine Fachperson
- Gerät nicht verwenden bei:
  - Gerätestörung
  - beschädigtem Netzkabel
  - wenn das Gerät heruntergefallen ist oder wenn sonstige Beschädigungen vorliegen

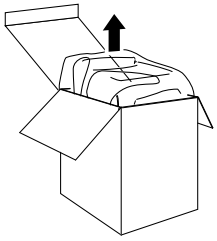
  In solchen Fällen das Gerät sofort durch den MIGROS-Service überprüfen und reparieren lassen
- Bei der Wahl des Anwendungsortes müssen folgende Punkte berücksichtigt werden:
  - Gerät auf eine wasserfeste, trockene, stabile und ebene Standfläche und nicht direkt unter eine Steckdose stellen. Mindestabstand von 60 cm zu Spülbecken und Wasserhahnen einhalten
  - Stellen Sie das Gerät nicht unter entflammbare, schmelzbare Vorrichtungen und Küchenvorbauten; ***Dampfaustritt!***
  - Gerät und Netzkabel nicht auf heisse Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen abstellen. Mindestabstand von 50 cm einhalten
  - Nur in trockenen Räumen verwenden
  - Kabel nicht herunterhängen lassen (Stolpergefahr)
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt
- Gerät während des Betriebs nie verschieben (Verbrühungs- und Stromschlaggefahr)
- Um unkontrolliertes Austreten von Wasser zu vermeiden, das Gerät niemals ohne Filtereinsatz und Edelstahlkrug in Betrieb nehmen
- Gerät nie ohne Wasser betreiben
- **Während des Betriebs Deckel niemals öffnen (Verbrühungsgefahr)**
- **Während des Betriebs werden verschiedene Gehäuseteile sehr heiss: Nicht berühren!**
- Den Krug niemals zum Kochen auf Herdplatte, in Mikrowelle oder Ofen stellen
- Kaffeemaschine nach jedem Gebrauch wieder ausschalten
- Das ausgeschaltete Gerät abkühlen lassen, bevor die Kaffeemaschine geöffnet oder Zubehör entnommen wird: Dies verhindert den Austritt von Dampf und Heisswasser (Verbrühungsgefahr!)
- Nur Original-Ersatzteile verwenden
- Gerät nicht bei Temperaturen unter 5 °C lagern (z.B. Caravan), um Schäden am Gerät durch gefrierendes Wasser zu vermeiden

Hinweise zu dieser Anleitung

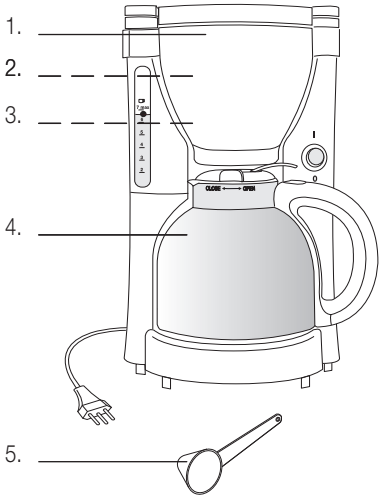
Diese Bedienungsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich an die M-Infoline (Telefonnummer auf der Rückseite dieser Anleitung).

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese allenfalls an Nachbenutzer weiter.

Auspacken



– **Filterkaffeemaschine aus der Verpackung nehmen**

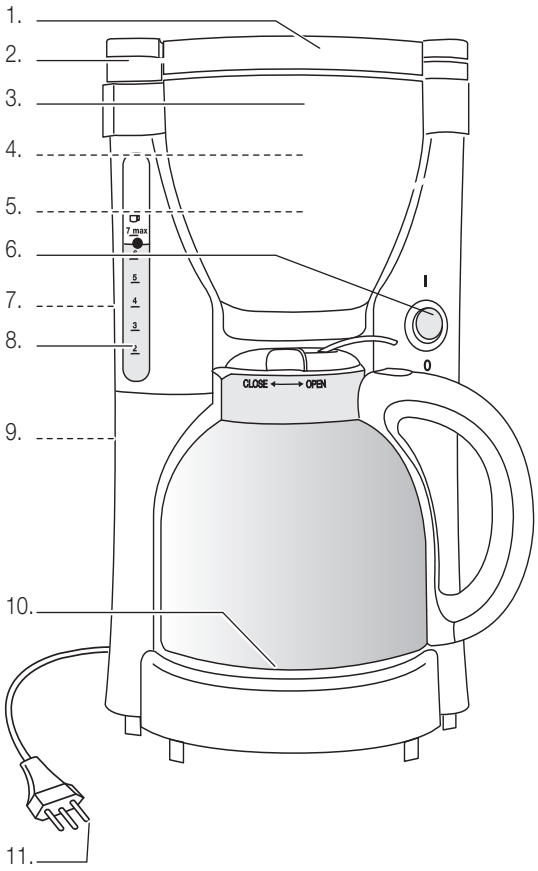


– **Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob folgende Teile vorhanden sind:**
  1. Filterkaffeemaschine
  2. Filtereinsatz (Innenseite)
  3. Dauer-Kaffeefilter (Innenseite)
  4. Thermos-Edelstahlkrug mit Deckel
  5. Dosierlöffel

– **Edelstahlkrug (inkl. Deckel) und Zubehörteile gründlich reinigen.** Kaffeemaschine mit feuchtem Tuch abwischen und trockenreiben
– **Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung** (230 V) mit der Gerätespannung übereinstimmt (siehe Leistungsschild des Gerätes)
– **Vernichten Sie sämtliche Plastikbeutel,** denn diese könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!

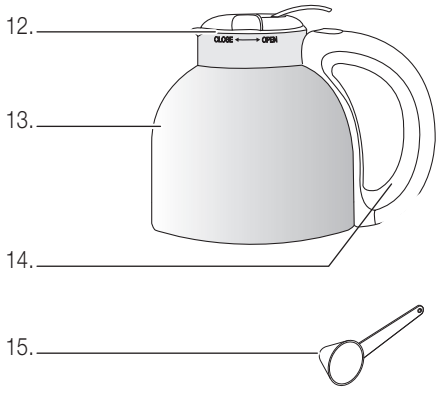
Tipp:
Bewahren Sie die Verpackung für spätere Transporte auf (z.B. für Umzüge, Service usw.).

Übersicht der Geräte- und Bedienteile



Maschine:

1. Dampfaustrittsöffnungen (Oberseite)
2. Wassertank mit Deckel (1 Liter)
3. Ausschwenkbarer Filterhalter
4. Filtereinsatz (herausnehmbar) mit integriertem Antitropfverschluss
5. Dauer-Kaffeefilter (herausnehmbar)
6. Ein-/Ausschalter mit Betriebskontrollampe (Ein: «**I**»/Aus: «**O**»)
7. Öffnung/Überlaufschutz (auf Rückseite)
8. Wasserstandsanzeige mit Tassenangabe
9. Aufwickelvorrichtung für Netzkabel (auf Rückseite)
10. Heizplatte
11. Netzkabel/-stecker



Zubehör:

12. Durchbrüh- und Aromaverschlussdeckel (abnehmbar)
13. Thermos-Edelstahlkrug (Inhalt 7 Kaffee- resp. 11 Espressotassen)
14. Kunststoffgriff
15. Dosierlöffel (1 DL = 1 Tasse Kaffee)

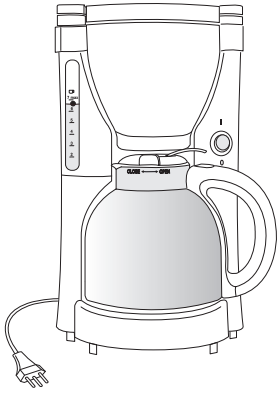
Vor der ersten Inbetriebnahme

Bitte beachten Sie, dass unsachgemässer Umgang mit Strom tödlich sein kann. Bitte lesen Sie daher die Sicherheitshinweise auf Seite 2 und die nachfolgenden Sicherheitsmassnahmen:

- ***Darauf achten, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit dem Gerät zu spielen***
- ***Gerät nie ohne Wasser betreiben***
- **Um unkontrolliertes Austreten von Wasser zu vermeiden, das Gerät niemals ohne Filtereinsatz und Edelstahlkrug in Betrieb setzen: Verbrühungsgefahr**
- **Beim Wiederauffüllen des Wassertanks kurz nach einem Brühvorgang, kann heisser Dampf aus dem Wasserlauf austreten: Verbrühungsgefahr**
- ***Während des Betriebs werden die Geräteoberflächen sehr heiss. Nicht berühren: Verbrennungsgefahr***
- **Die Reinigung darf nur nach Ziehen des Netzsteckers und nach kompletter Abkühlung erfolgen**
- **Gerät nur in trockenen Räumen verwenden**

Vor dem ersten Gebrauch Edelstahlkrug inkl. Deckel und Zubehörteile mit warmem Wasser und etwas Spülmittel sorgfältig reinigen und gut abtrocknen. Die Maschine darf nur mit einem angefeuchteten Tuch abgewischt werden (siehe «Reinigung» Seite 10).

– Die internen Leitungen müssen vor der ersten Inbetriebnahme ebenfalls gereinigt werden. Diese Reinigung erfolgt, indem Sie die ersten 3 bis 4 Wasserdurchläufe ***ohne Kaffeepulver*** durchführen. Die Leitungen werden so gründlich durchgespült (siehe Seite 7)



Verwendungszweck

Mit der Filterkaffeemaschine können Sie auf einfache Art und Weise wunderbaren Kaffee kochen. Ein Knopfdruck genügt, und schon startet die Maschine den Brühvorgang.

Die Filterkaffeemaschine eignet sich hervorragend für die Zubereitung von Milchkaffees oder anderen feinen Kaffeekreationen.

Das Kaffeearoma wird im Thermos-Edelstahlkrug optimal bewahrt und Ihr Kaffee bleibt auch über längere Zeit schön warm (= Energieeinsparung!).

Hinweise:

– Nur gemahlenen Kaffee und keinen löslichen (Instant-) Kaffee oder Bohnenkaffee verwenden!

– Die Maschine ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt!

1. Aufstellen

Bei der Wahl des Anwendungsortes müssen folgende Punkte berücksichtigt werden:

- **Netzstecker ziehen**
- Gerät auf eine wasserfeste, trockene, stabile und ebene Standfläche und nicht direkt unter eine Steckdose stellen. Nur in trockenen Räumen verwenden
- Gerät nicht auf heisse Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen abstellen. Mindestabstand von 50 cm einhalten
- Mindestabstand von 60 cm zu Spülbecken / Wasserhahnen einhalten
- Netzkabel nicht herunterhängen lassen (Stolpergefahr!)
- Netzkabel nie über Ecken oder Kanten herunterhängen lassen oder gar einklemmen (Stromschlaggefahr!) und nicht auf heisse Oberflächen legen

2. Wassertank füllen

Wasserstandsanzeige

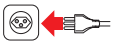
- **Deckel** des Wassertanks nach oben **öffnen**
- Wassertank mit gewünschter Menge frischem, kaltem Wasser auffüllen. Nicht überfüllen; **max. 1 Liter** (dies entspricht einer **Tassenmenge** von ca. **7 Kaffee-** resp. **11 Espressotassen**).
  Hinweis: Die Maschine ist mit einem Überlaufschutz ausgestattet (Öffnung auf der Geräterückseite). Der Wasserstand darf sich nur knapp unterhalb dieser Öffnung befinden, da sonst Wasser ausläuft
- Wasserstandsanzeige beachten
- **Deckel** des Wassertanks wieder **schliessen**

Vorsicht:

- Maschine zum Befüllen nie unter einen Wasserhahn stellen (Stromschlaggefahr!)
- Beim Wiederauffüllen des Wassertanks kurz nach einem Brühvorgang, kann heisser Dampf aus dem Wasserlauf austreten (Verbrühungsgefahr!)
- Eine Restmenge Wasser befindet sich im Wassertank. Dies ist normal und stellt keinen Fehler dar

Hinweise zum Wasser:

- Kein destilliertes Wasser verwenden
- Ein guter Kaffee braucht einen gewissen Anteil Kalk im Wasser
- Verwenden Sie nur frisches, kaltes Wasser und keine anderen Flüssigkeiten, da sonst Schäden an der Maschine entstehen können



3. Maschine ans Netz anschliessen

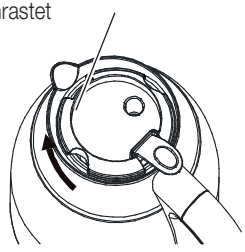
– Netzkabel ganz abwickeln
– Das Gerät ist durch Einstecken des Netzsteckers (230 V) betriebsbereit

4. Maschine spülen

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen eventuelle Produktionsrückstände aus den Leitungen gespült werden. Dieser Spülvorgang erfolgt, indem Sie die ersten 3 bis 4 Wasserdurchläufe ***ohne Kaffeepulver*** durchführen.

– **Deckel** des Wassertanks nach oben **öffnen**
– **Wassertank** mit max. 1 Liter kaltem Wasser auffüllen. Nicht überfüllen.
  Hinweis: Wasserstandsanzeige beachten! Der Wasserstand darf sich nur knapp unterhalb der Überlaufschutz-Öffnung befinden, da sonst Wasser auf der Rückseite ausfliesst!
– Deckel wieder schliessen
– **Filterhalter** ganz aufschwenken und den schwarzen **Filtereinsatz** einsetzen (ohne weissen Dauer-Kaffeefilter)
– Filterhalter zuschwenken (schnappt ein)

Schliessen: Deckel im Uhrzeigersinn drehen, bis Verschluss einrastet

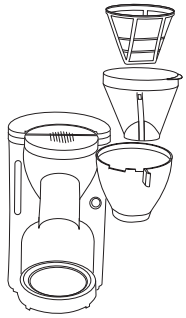


– **Thermos-Edelstahlkrug** einsetzen (rastet ein).
  Hinweis: Darauf achten, dass der Deckel des Kruges fest verschlossen ist (Markierungen oben am Krug beachten)

– **Ein-/Ausschalter** auf Pos. «**I**» **kippen**, um den Spülvorgang zu starten. Die rote Kontrolllampe beginnt zu leuchten
– Kurz darauf ertönt aus dem Innern des Gerätes ein Brüh-Geräusch. Das kochende Wasser fliesst durch die Leitungen, den Filterhalter und durch die Öffnung des Tropfverschlusses in den Edelstahl-Thermoskrug

Hinweise:

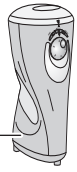
– Nach jedem Spülvorgang Gerät ausschalten und mindestens ***10 Minuten abkühlen*** lassen
– Nach dem Spülvorgang Zubehörteile reinigen und gut trocknen
– Maschine ebenfalls nach längerem Stillstand (z.B. nach Ferien) oder nach der Entkalkung spülen
– Maschine zum Befüllen nie unter einen Wasserhahn stellen (Stromschlaggefahr!)
– Das austretende Wasser und der Dampf sind sehr heiss (Verbrühungsgefahr!)



5. Dauer-Kaffeefilter einlegen

Der praktische weisse Dauer-Kaffeefilter ersetzt bei der Kaffeezubereitung den Papierfilter. Sie benötigen daher keine Filterpapiere.

- **Filterhalter** ganz aufschwenken und den schwarzen **Filtereinsatz** einsetzen (Verschlussnase in Spalt legen, bis der Filtereinsatz einrastet)
- Weissen **Dauer-Kaffeefilter** einlegen



Kaffeemühle «Le Moulin»

6. Kaffee zubereiten

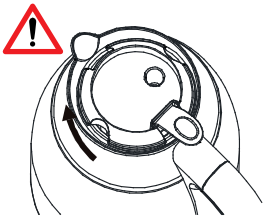
Für die Kaffeezubereitung benötigen Sie gemahlenen Kaffee. Keinen löslichen (Instant-) Kaffee oder Bohnenkaffee in den Dauer-Kaffeefilter geben.

Tipp: Für noch aromatischeren Kaffeegenuss raten wir Ihnen, den gekauften Bohnenkaffee nach eigenem Gusto frisch zu mahlen. Der empfohlene Mahlgrad liegt zwischen grob bis mittel.

In Ihrer MIGROS ist z. B. folgendes Modell erhältlich: Mio Star «Le Moulin» (Art-Nr. 7173.212).

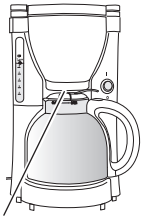
Vor der allerersten Kaffeezubereitung, nach längeren Pausen (z. B. nach Ferien) oder nach einer Entkalkung, müssen die **internen Leitungen durchgespült** werden (s. Seite 7 «Maschine spülen»).

- Vor der Zubereitung prüfen, ob der Wassertank genügend gefüllt ist
- Pro Tasse Kaffee einen gestrichenen Dosierlöffel gemahlenes Kaffeepulver, resp. pro Tasse Espresso 1½ Dosierlöffel Kaffeepulver in den Filter geben



Kaffee-Hinweise:

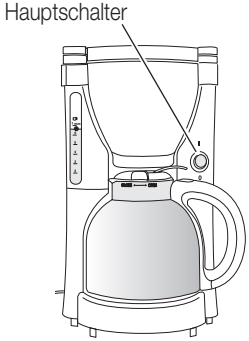
- Ist der Kaffee zu stark, kann er mit heissem Wasser verlängert werden
- Die Dosiermengen variieren je nach Kaffeesorte und persönlichem Geschmack
- Die Isolierleistung des Edelstahlkruges kann erheblich verbessert werden, indem der Krug vor dem Brühvorgang mit heissem Wasser ausgespült wird



Antitropfverschluss

- Vor jeder Benützung des Thermos-Edelstahlkruges sicherstellen, dass der Verschlussdeckel richtig zugedreht ist (Markierungen oben am Krug beachten). Ist der Deckel nicht ganz verschlossen, kann die Maschine den Betrieb nicht starten

- Filterhalter zuschwenken (schnappt ein)
- **Thermos-Edelstahlkrug** in die Maschine und aufrecht auf die Platte stellen (rastet ein). Durch den Verschlussdeckel wird der integrierte Antitropfverschluss im Filtereinsatz während des Brühvorgangs geöffnet

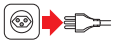


– Maschine durch **Kippen des Ein-/Ausschalters** einschalten (auf Pos. «**I**»). Die Kontrolllampe leuchtet rot auf und der Brühvorgang startet kurz darauf

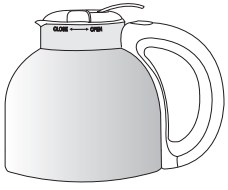
Hinweise:
– **Während des Betriebs werden verschiedene Gehäuseteile heiss; nicht berühren!**
– **Vorsicht; heisser Dampfaustritt!**
– Der Brühvorgang kann durch Zurückkippen des **Ein-/Ausschalters** unterbrochen werden. Wird der Schalter wieder auf Pos. «**I**» gekippt, fährt die Maschine wieder mit dem Brühvorgang weiter
– Sind mehrere Brühvorgänge hintereinander erforderlich, nach jedem Vorgang das Gerät ausschalten und zuerst mindestens ***10 Minuten abkühlen*** lassen
– Um unkontrolliertes Austreten von Wasser zu vermeiden, das Gerät niemals ohne Filtereinsatz und Edelstahlkrug in Betrieb setzen
– Den Thermos-Edelstahlkrug nur für die Filterkaffeemaschine verwenden; niemals auf Herdplatte, in Mikrowelle oder Ofen zum Kochen stellen!

7. Nach der Kaffeezubereitung

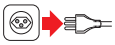
– Nachdem die Maschine den Brühvorgang beendet hat, Gerät mit dem **Ein-/Ausschalter** ausschalten (auf Pos. «**0**»; die Kontrolllampe erlischt).
Hinweis: Gerät nach jedem Gebrauch umgehend ausschalten



– Netzstecker ziehen
– ***Thermos-Edelstahlkrug vorsichtig entnehmen. Achtung; Geräteoberflächen sind heiss!***
– Gerät aus hygienischen Gründen nach jedem Gebrauch reinigen



Tipps:
– Im Thermos-Edelstahlkrug bleibt Ihr Kaffee schön lange warm. Deckel nach jedem Servieren umgehend wieder gut verschliessen!
– Nach Gebrauch kann der Kaffeesatz in den Kompost gegeben werden
– Um das Aroma zu bewahren, geöffneten Kaffee im Kühlschrank oder Tiefkühlfach aufbewahren



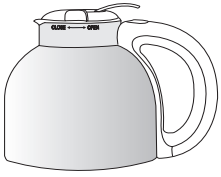
Filterkaffeemaschine

- Vor jeder Reinigung des Gerätes den Netzstecker ziehen und Gerät komplett abkühlen lassen
- ***Grundgerät und Netzkabel niemals ins Wasser tauchen oder unter fliessendem Wasser reinigen***
- Keine scheuernden Reinigungs- oder Reinigungshilfsmittel verwenden
- Nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch reinigen und danach gut trocknen lassen. Den Netzstecker dabei nicht berühren bzw. nie feucht reinigen

Zubehörteile

- **Filterhalter** ganz aufschwenken und den **Filtereinsatz** samt Dauer-Kaffeefilter vorsichtig entnehmen (nur an der Verschlussnase halten)
- Filtereinsatz, Dauer-Kaffeefilter und Dosierlöffel mit warmem Wasser und einem handelsüblichen Reinigungsmittel spülen und gut abtrocknen. ***Nicht in den Geschirrspüler geben!***
- Anschliessend Filtereinsatz und Kaffeefilter wieder einsetzen (Filtereinsatz rastet ein) und Deckel schliessen

Thermos-Edelstahlkrug



- Edelstahlkrug und Deckel nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser und einem handelsüblichen Reinigungsmittel gründlich reinigen. ***Nicht in den Geschirrspüler geben!***

Tipp:

- Für die Innenreinigung des Kruges kann eine Mischung aus Wasser und Soda Bikarbonat verwendet werden

Entkalkung

Unser Trinkwasser ist je nach Region teilweise sehr kalkhaltig. Die Kalkpartikel aus dem Wasser bleiben daher als Rückstände in der Maschine zurück und können z. B. Leitungen verstopfen oder andere Schäden verursachen. Um dies zu vermeiden, muss die Maschine entweder nach spätestens 30 bis 40 Brühvorgängen, bei verlängerter Brühzeit oder bei vermehrter Geräuschbildung entkalkt werden.

Wichtig:

– Die Maschine darf niemals mit Essig entkalkt werden, da sie sonst Schaden nimmt und der Kaffee nach Essig schmeckt!

Empfehlung:

– In Ihrer MIGROS sind folgende Entkalker-Artikel erhältlich: Mio Star «Flüssigentkalker» (Art.-Nr. 7173.241) oder Mio Star «Entfettungs-Tabs» (Art.-Nr. 7173.227)

Um Schäden durch falsche Entkalkung zu verhindern, sind die nachfolgenden Schritte unbedingt einzuhalten:

1. Bei Verwendung von Flüssigentkalker, diesen im Verhältnis 1:1 mit kaltem Wasser mischen. Gemisch in Wassertank füllen und Deckel wieder schliessen
2. Den ***Dauer-Kaffeefilter nicht einsetzen*** und ***ohne Kaffeepulver*** arbeiten. Filterhalter bis zum Einrasten zuschwenken
3. Edelstahlkrug richtig verschliessen und in die Maschine stellen
4. Entkalkungsvorgang durch Kippen des **Ein-/Ausschalters** auf Pos. «**I**» starten. Die Kontrolllampe leuchtet rot auf
5. Nach Beendigung dieses Vorgangs, den Edelstahlkrug entnehmen, gut ausspülen und wieder in die Maschine stellen
6. Wassertank nochmals mit kaltem Wasser füllen. Entkalkungsvorgang 2- bis 3-Mal wiederholen, um alle Rückstände aus der Maschine zu spülen

Wichtig:

– Nach jedem Reinigungsvorgang Gerät ausschalten und mindestens ***10 Minuten abkühlen*** lassen
– Schäden, die durch Verkalkung bzw. nicht durchgeführte Entkalkung entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen
– Vorsicht im Umgang mit dem heissen Wasser
– Sicherheitsvorschriften des Entkalker-Herstellers beachten

Aufbewahrung / Wartung

Bei Nichtgebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Netzkabel auf Geräterückseite aufwickeln.

Bewahren Sie die Filterkaffeemaschine an einem trockenen, staubfreien und für Kinder unzugänglichen Ort auf. Wir empfehlen, die Maschine in der Originalverpackung zu lagern.

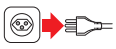
Die Lagertemperatur darf 5 °C nicht unterschreiten (z.B. in Caravan), um im Geräteinnern Schäden durch gefrierendes Wasser zu vermeiden.

Das Gerät muss in regelmässigen Abständen gereinigt und entkalkt werden (s. S. 10 und 11).

Störungen

Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den MIGROS-Service durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Reparaturen und nicht verwenden von Original-Ersatzteilen können Gefahren für den Benutzer entstehen.

Bei unfachgerechten Reparaturen kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall erlischt auch der Garantieanspruch.



Wichtig: Bei Störungen, defektem Gerät oder Verdacht auf Defekt nach einem Sturz sofort Netzstecker ziehen.

Entsorgung

- Ausgediente Geräte bei einer Verkaufsstelle zur kostenlosen, fachgerechten Entsorgung abgeben
- Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können
- Geräte nicht mit dem Hauskehricht entsorgen (Umweltschutz!)

Technische Daten

Nennspannung		230 Volt / 50 Hz
Nennleistung		750 Watt
Masse Grundgerät		ca. 34.5 x 19.5 x 22 cm (H x B x T)
Länge Netzkabel		ca. 0.9 m
Gewicht	(ohne Wasser)	ca. 1.95 kg
Inhalt Wassertank		max. 1.0. Liter
Materialien	– Gehäuse / Wassertank / Filter	Kunststoff
	– Kaffeekrug / Deckel und Griff	Edelstahl / Kunststoff
Funkentstört		Nach EU-Norm
Zulassung		S+ / GS / TÜV SÜD
Produkte-Garantie		2 Jahre
Zubehör (im Preis inbegriffen)		Thermos-Edelstahlkrug, Filtereinsatz, Dauer-Kaffeefilter, Dosierlöffel

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.

MIGROS

MIGROS-GENOSSENSCHAFTS-BUND, CH-8031 Zürich

Notizen

Cafetière filtre Boss

Félicitations!

En achetant cet appareil vous venez d'acquérir un appareil de qualité, fabriqué avec soin. Bien entretenu, cet appareil vous rendra de grands services pendant de nombreuses années.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et bien respecter les consignes de sécurité.

Les personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi, ne doivent pas utiliser cet appareil.

Sommaire

	Page
Consignes de sécurité	**16**
A propos de ce mode d'emploi	17
Déballage	17
Eléments de l'appareil et de commande	**18**
Fonctionnement	**19**
– Avant la 1ère mise en marche	19
– Utilisation	19
– Mise en place	20
– Remplir le réservoir à eau	20
– Brancher l'appareil	21
– Rincer la cafetière	21
– Mettre le filtre durable	22
– Préparer le café	22
– Après avoir fait le café	23
Nettoyage	**24**
Détartrage	**25**
Rangement / Entretien	**26**
Problèmes	**26**
Elimination	**27**
Données techniques	**27**

Avant de brancher l'appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi, il contient des conseils d'utilisation et des consignes de sécurité importantes.

- Lire attentivement tout le mode d'emploi et le conserver pour les utilisateurs éventuels
- **Veiller à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. Placer l'appareil hors de portée des enfants**
- Toute personne n'ayant pas pris connaissance de ce mode d'emploi, les enfants, ainsi que les personnes sous influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues ne doivent pas utiliser l'appareil sans surveillance
- Les personnes, enfants compris, qui en raison de leurs capacités psychiques, sensorielles ou mentales, ou en raison de leur inexpérience ou manque de connaissances ne sont pas aptes à utiliser cet appareil en toute sécurité, ne sont pas autorisées à le faire ou uniquement sous surveillance
- Ne jamais plonger l'appareil de base dans l'eau ou autres substances liquides (risque de décharge électrique)
- Ne brancher l'appareil qu'à une prise de terre (230 V / 50 Hz) avec une protection de 6 A
- Débrancher impérativement l'appareil:
  - avant de le déplacer
  - après usage
  - avant chaque nettoyage ou entretien
- Ne faites pas passer le cordon sur des angles ou des arêtes vives, ni sur une surface chaude, ne le coincez pas et protégez-le de l'huile
- Contrôlez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Pour éviter tout danger faites remplacer tout cordon endommagé par MIGROS-Service
- Ne débranchez jamais la fiche, le cordon et l'appareil avec les mains humides ou mouillées; enlevez toujours la fiche de la prise, mais ne tirez jamais sur le cordon
- Nous recommandons de brancher l'appareil à une prise avec disjoncteur différentiel (FI); en cas de doute, demander l'avis d'un spécialiste
- N'utilisez pas la cafetière:
  - en cas de problème
  - si le cordon est endommagé
  - si elle est tombée ou si elle est endommagée

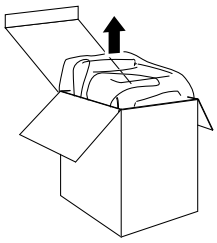
  Dans ce cas faites contrôler et réparer l'appareil par MIGROS-Service
- Pour choisir l'emplacement de l'appareil, vous devez respecter les points suivants:
  - placez l'appareil sur une surface résistante à l'eau, plane et stable et pas directement sous une prise de courant; maintenir une distance minimum de 60 cm entre l'appareil et l'évier et le robinet
  - Ne placez pas la cafetière sous des appareils ou sous des meubles de cuisine inflammables; ***sortie de vapeur!***
  - L'appareil et le cordon ne doivent pas se trouver sur une surface chaude ou à proximité d'une flamme; maintenir une distance minimum de 50 cm
  - n'utilisez l'appareil que dans des locaux secs
  - ne laissez pas pendre le cordon: risque de trébucher!
- L'appareil n'est destiné qu'à un usage domestique
- Ne déplacez jamais l'appareil lorsqu'il fonctionne (risque de brûlure et de décharge électrique)
- Pour éviter que l'eau ne gicle, ne jamais faire fonctionner la cafetière sans son support filtre et sa verseuse en acier inox
- Ne pas faire fonctionner la cafetière sans eau
- **Lorsque la cafetière fonctionne ne jamais ouvrir le couvercle (risque de brûlure)**
- **Lorsque la cafetière fonctionne les différentes parties de la cafetière deviennent chaudes: ne pas toucher!**
- Ne jamais utiliser la verseuse pour cuisiner en la plaçant sur la plaque de cuisson, dans le four ou le micro-ondes
- Il faut toujours éteindre la machine après usage
- Laisser refroidir la cafetière éteinte avant de l'ouvrir ou d'enlever un accessoire: pour éviter toute sortie de vapeur ou d'eau chaude (risque de brûlure!)
- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine
- Ne laissez pas la cafetière là où la température peut descendre en dessous de 5° C (ex caravane) car l'eau en gelant pourrait l'endommager

A propos de ce mode d‘emploi

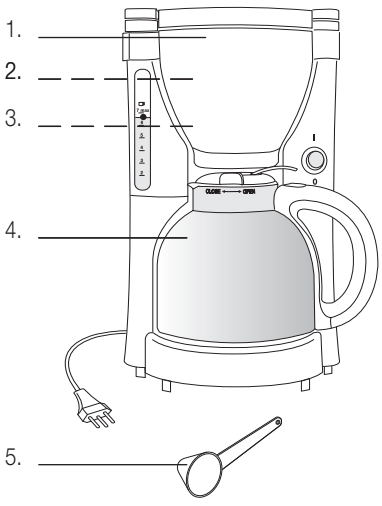
Ce mode d’emploi ne peut pas prendre en compte toutes les utilisations possibles. Pour toute information ou tout problème insuffisamment ou non traité dans ce mode d’emploi, veuillez vous adresser à M-Infoline (numéro de téléphone à l’arrière de ce mode d’emploi).

Conservez soigneusement ce mode d‘emploi et remettez-le à tout utilisateur éventuel.

Déballage



– **Sortir la cafetière filtre de son emballage**

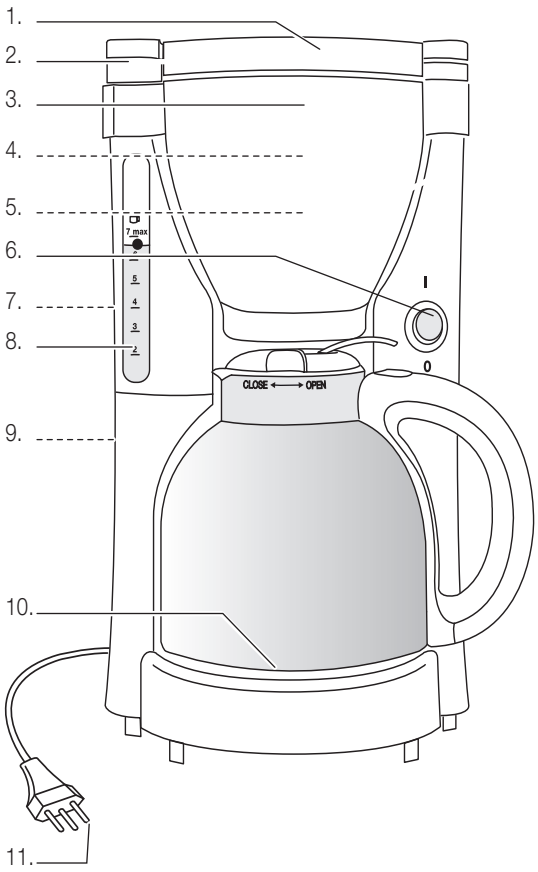


– **Veuillez contrôler la présence des pièces suivantes dans l‘emballage:**
  1. Cafetière filtre
  2. Support-filtre (à l’intérieur)
  3. Filtre durable (à l’intérieur)
  4. Verseuse thermos en inox avec couvercle
  5. Cuillère-mesure

– **Laver à fond la verseuse en inox et les accessoires**; nettoyer la cafetière avec un chiffon humide puis l’essuyer
– **Contrôler que la tension de réseau** (230 V) correspond à celle de l‘appareil (voir plaquette signalétique)
– **Détruire tous les sacs plastiques** qui peuvent être un jeu dangereux pour les enfants!

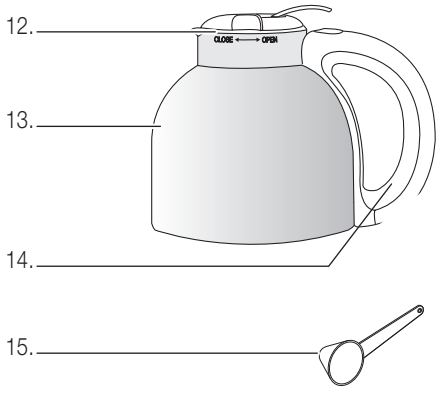
Conseil:
conservez l‘emballage pour des transports éventuels (par ex. déménagement, réparation, etc.).

Eléments de l‘appareil et de commande



Cafetière:

1. Orifices sortie vapeur (sur le dessus)
2. Réservoir avec couvercle (1 litre)
3. Porte-filtre amovible
4. Support-filtre (amovible) avec dispositif d‘obturation d‘écoulement intégré
5. Filtre durable (amovible)
6. Interrupteur marche/arrêt avec témoin de contrôle lumineux (marche: «I»/arrêt: «O»)
7. Orifice/protection anti-débordement (à l‘arrière)
8. Indicateur de niveau d‘eau avec nombre de tasses
9. Dispositif d‘enroulement du cordon (à l‘arrière)
10. Plaque chauffante
11. Cordon d‘alimentation/fiche



Accessoires:

12. Couvercle qui laisse passer le café et protège l‘arôme (amovible)
13. Verseuse thermos en inox (capacité 7 cafés, resp. 11 expressos)
14. Poignée plastique
15. Cuillère mesure (1 cuillère = 1 tasse de café)

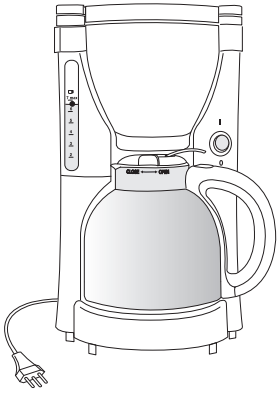
Avant la 1ère mise en marche

Faites très attention car une manipulation inadéquate du courant électrique peut être fatale. Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité de la page 16 et respecter les règles de sécurité suivantes:

- ***Veillez à ce que les enfants n'aient pas la possibilité de jour avec l'appareil***
- ***Ne pas utiliser la cafetière sans eau***
- **Pour éviter que l'eau ne gicle et ne déborde, ne jamais faire fonctionner la cafetière sans son support-filtre et sa verseuse: risque de brûlure**
- **Lorsqu'on remplit à nouveau le réservoir peu de temps après avoir préparé du café, faire attention, car de la vapeur provenant du circuit d'eau peut sortir: risque de brûlure**
- ***Lorsque la cafetière fonctionne, les éléments de la cafetière deviennent très chauds: risque de brûlure***
- **N'effectuez le nettoyage de la cafetière que lorsque celle-ci est débranchée et après l'avoir laissée refroidir complètement**
- **N'utilisez l'appareil que dans des locaux secs**

Avant la 1ère mise en marche, lavez soigneusement la verseuse et les accessoires à l'eau chaude additionnée d'un peu de liquide vaisselle et ensuite bien les essuyer; ne nettoyez le reste de la cafetière qu'avec un chiffon humide (voir «Nettoyage» page 24).

– Les circuits internes doivent être rincés avant la 1ère utilisation. Ce rinçage s'effectue en faisant s'écouler 3 à 4 fois l'eau ***sans café***. Les circuits seront ainsi bien rincés (voir page 21)



Utilisation

Avec cette cafetière électrique, vous pouvez préparer très simplement un excellent café. Il suffit d'appuyer sur un bouton et le processus d'écoulement du café commence!

La cafetière filtre permet de préparer de bons cafés au lait ou de créer d'autres fines boissons à base de café.

La verseuse thermos en inox conserve parfaitement l'arôme du café et celui-ci reste chaud très longtemps (= économie d'énergie!).

Recommandations:

– N'utilisez que du café moulu, pas de café soluble (instantané) ni de café en grain!

– L'appareil n'est destiné qu'à un usage domestique

1. Mise en place

Pour choisir l'emplacement de votre cafetière filtre, vous devez respecter les consignes suivantes:

- **Retirer la fiche de la prise de courant**
- Placer la cafetière filtre sur une surface résistant à l'eau, stable et plane pas directement sous une prise de courant, ne l'utiliser que dans des locaux secs
- Ne pas placer la cafetière sur une surface chaude ni près d'une flamme; maintenir une distance minimum de 50 cm
- Maintenir une distance minimum de 60 cm entre la cafetière et l'évier/robinet
- Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation (risque de trébucher)
- Ne faites pas passer le cordon sur des angles ou des arêtes vives, ne le coincez pas (risque de décharge électrique!) et ne le posez pas sur une surface chaude

2. Remplir le réservoir à eau

- **Relever le couvercle** du réservoir à eau
- Verser la quantité d'eau froide désirée dans le réservoir. Ne pas trop remplir: **max. 1 litre** (cela représente **7 tasses de café. resp 11 expressos**).

  Recommandation: la cafetière est dotée d'un dispositif anti-débordement (orifice à l'arrière). Le niveau de l'eau doit juste se trouver sous cet orifice sinon elle déborderait
- Observez l'indicateur d'eau
- **Refermer** le **couvercle** du réservoir à eau

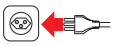
indicateur de niveau d'eau

Attention:

- Ne mettez pas la cafetière sous l'eau courante pour la remplir (risque de court-circuit!)
- En remplissant à nouveau le réservoir peu de temps après avoir préparé du café, de la vapeur peut sortir du circuit d'eau, attention (risque de brûlure!)
- Il reste toujours un peu d'eau dans le réservoir, c'est normal, il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement

Conseils à propos de l'eau:

- N'utilisez pas d'eau distillée
- Un bon café nécessite une eau légèrement calcaire
- N'utilisez que de l'eau froide, fraîche et aucun autre liquide, car cela pourrait endommager la cafetière



3. Brancher l'appareil

– Dérouler le cordon
– Lorsqu'on branche la cafetière (230 V), celle-ci est prête à fonctionner

4. Rincer la cafetière

Lors de la 1ère utilisation le circuit d'eau doit être rincé pour éliminer les résidus éventuels de la production. Ce rinçage s'effectue en faisant s'écouler 3 ou 4 fois l'eau ***sans café***.

– **Relever le couvercle** du réservoir à eau
– Verser 1 l d'eau froide maximum dans le **réservoir**. Ne pas dépasser cette quantité d'eau.
  Recommandation: respecter l'indicateur de niveau d'eau! L'eau ne doit pas dépasser l'orifice anti-débordement sinon elle s'écoulerait par l'arrière!
– Refermer le couvercle
– Ouvrir le **porte-filtre** et placer **le support-filtre** (sans le filtre durable blanc)
– Fermer le porte-filtre (s'encastre)

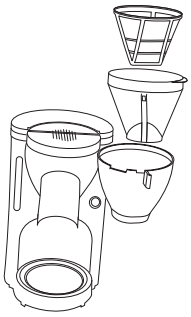
fermer: tourner le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'encastre

– **Placer la verseuse thermos** (s'encastre).
  Recommandation: veiller à ce que le couvercle de la verseuse soit bien fermé (respecter la marque sur le dessus de la verseuse)

– **Mettre l'interrupteur marche/arrêt** sur «**I**» pour démarrer le processus de rinçage. Le témoin lumineux rouge s'allume
– Un bruit d'ébullition se fait entendre. L'eau bouillante passe par le circuit d'eau et le porte-filtre, puis s'écoule dans la verseuse par le dispositif d'écoulement

Recommandations:

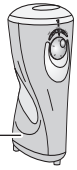
– Après chaque rinçage, éteindre la cafetière et la ***laisser refroidir*** pendant au moins ***10 minutes***
– Après le rinçage, nettoyer et bien sécher les différents accessoires
– Il faut rincer la cafetière après de longues temps de non utilisation (ex. vacances) ou après un détartrage
– Ne mettez pas la cafetière sous l'eau courante pour la remplir (risque de court-circuit!)
– L'eau et la vapeur qui sortent sont très chaudes (risque de brûlure!)



5. Placer le filtre durable

Pour préparer le café, le filtre durable blanc très pratique évite l'utilisation de filtres à café en papier.

– Ouvrir complètement le **porte-filtre** et mettre le **support-filtre** noir (ergot d'obturation dans l'encoche, jusqu'à ce que le porte-filtre s'encastre)
– Placer le **filtre durable** blanc



moulin à café «Le Moulin»

6. Préparer le café

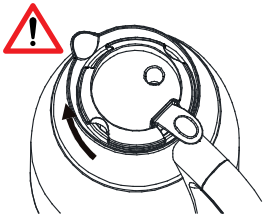
Pour préparer le café il faut du café moulu. Ne mettez pas de café soluble (instantané) ou de café en grain dans le filtre durable.
Conseil: pour un café encore plus riche en arôme nous conseillons d'utiliser du café fraîchement moulu. Le degré de mouture se situe entre gros et moyen.
Vous trouverez dans votre MIGROS des moulins à café Mio Star tels que «Le Moulin» (art. n° 7173.212).

Lorsque vous préparez le tout premier café, après de long temps de non utilisation (ex. après les vacances) ou après un détartrage, vous devez **rincer le circuit interne de la cafetière** (voir p. 21 «Rincer la cafetière»).

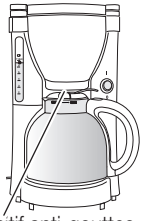
– Avant de préparer le café, vérifiez qu'il y a de l'eau dans le réservoir
– Pour chaque tasse de café il faut une cuillère-mesure rase de café moulu et pour chaque expresso 1½ cuillère-mesure de café moulu

Recommandations concernant le café:

– Si le café est trop fort, on peut l'allonger avec de l'eau chaude
– Varier la quantité de café moulu en fonction de la varité de café et le goût de chacun
– La capacité isolante de la verseuse peut être accrue si avant de faire le café on la rince à l'eau chaude

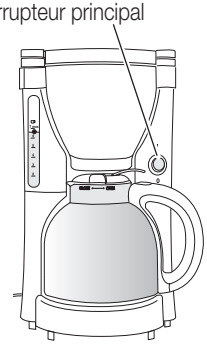


– Avant d'utiliser la verseuse thermos, s'assurer que le couvercle est bien fermé (respecter la marque sur le dessus de la verseuse). Si le couvercle est mal fermé la cafetière ne peut pas fonctionner



dispositif anti-gouttes

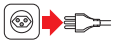
– Refermer le porte-filtre (s'encastre)
– Placer la **verseuse thermos** bien sur la plaque de la cafetière (s'encastre). Au contact du couvercle, le dispositif d'obturation de l'écoulement intégré au support-filtre s'ouvre au cours du processus d'ébullition



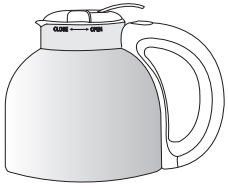
– Allumer la cafetière en mettant **l'interrupteur marche/arrêt sur «I»**. Le témoin lumineux rouge s'allume et le processus d'écoulement commence

Recommandations:
– **Lorsque la cafetière fonctionne les différents éléments sont très chauds: ne pas toucher!**
– **Attention; la vapeur qui sort est chaude!**
– On peut interrompre la préparation du café en mettant **l'interrupteur marche/arrêt** sur «**0**». Lorsque l'on remet l'interrupteur sur «**I**» la cafetière redémarre le processus
– Si vous devez faire s'écouler diverses carafes de café, après chaque écoulement, vous devez ***laisser refroidir*** la cafetière pendant au ***moins 10 minutes***
– Pour éviter que l'eau ne déborde, ne faites jamais fonctionner la cafetière sans avoir mis le support-filtre et la verseuse en inox
– N'utiliser la verseuse thermos qu'avec la cafetière filtre; ne jamais la mettre sur la plaque de cuisson, dans le four ou le micro-ondes!

7. Après avoir fait le café

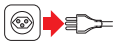


– Une fois le café écoulé, éteindre la cafetière en mettant l'interrupteur marche/arrêt sur «**0**»; le témoin s'éteint).
Recommandation: éteindre l'appareil après chaque utilisation
– Débrancher la cafetière
– ***Retirer la verseuse thermos avec précaution. Attention les surfaces sont chaudes!***
– Pour des raisons d'hygiène nettoyer la cafetière après chaque utilisation



Conseils:
– Le café reste chaud longtemps dans la verseuse thermos. Après chaque service bien refermer le couvercle!
– Une fois le café préparé, vider le contenu du filtre à café dans le compost
– Pour que le café garde tout son arôme, conserver celui-ci dans le réfrigérateur ou dans la case congélation

Cafetière filtre

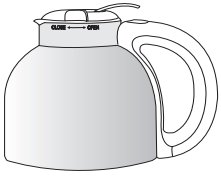


- Débranchez la cafetière, avant chaque nettoyage et laissez-la refroidir complètement
- ***Ne plongez jamais l'appareil de base ni le cordon dans l'eau et ne la nettoyez jamais sous l'eau courante***
- N'utilisez pas d'objets ni de produits abrasifs.
- Nettoyer la cafetière qu'avec un chiffon légèrement humide, puis bien l'essuyer. Ne pas toucher la fiche du cordon, ne pas la nettoyer avec le chiffon humide

Accessoires

- Ouvrir complètement le **porte-filtre** et retirer avec précaution le **support-filtre** et le filtre durable (le tenir par l'ergot)
- Nettoyez le support filtre, le filtre durable et la cuillère mesure à l'eau chaude additionnée de liquide vaisselle, puis essuyez-le. ***Ne pas les mettre dans le lave-vaisselle!***
- Puis remettre le support-filtre et le filtre à café (support-filtre s'encastre) et refermer le couvercle

Verseuse thermos en inox



- Nettoyez bien la verseuse en inox et son couvercle à l'eau chaude additionnée de liquide vaisselle. ***Ne pas les mettre dans le lave-vaisselle!***

Conseil:

- On peut nettoyer l'intérieur de la verseuse avec un mélange d'eau et de bicarbonate de soude

Notre eau potable, dans certains cas et selon la région, peut être très calcaire. Les particules de calcaire, présentes dans l'eau, se déposent dans la cafetière et peuvent obstruer les circuits et provoquer divers dégâts. Pour éviter de telles conséquences, vous devez détartrer la cafetière au plus tard après 30 ou 40 préparations de café, en cas d'écoulement trop long ou si la cafetière fait plus de bruit.

Important!

– Ne jamais détartrer la cafetière avec du vinaigre car cela l'endommagerait et altérerait le goût du café!

Recommandation:

– Utilisez les produits détartrants suivants que vous trouverez dans votre MIGROS: «Détartrant liquide» Mio Star (art. n° 7173.241) ou les «Tablettes détartrantes» Mio Star (art. n° 7173.227)

Pour éviter des dommages dus à une mauvaise élimination du calcaire, il est absolument nécessaire de procéder comme suit:

1. Si vous utilisez le détartrant liquide, mélangez-le avec de l'eau dans le rapport 1:1. Versez le mélange dans le réservoir d'eau et refermez le couvercle
2. ***Ne pas mettre le filtre durable ni de café moulu***. Refermer le porte-filtre (il s'encastre)
3. Bien fermer la verseuse en inox et la placer sur la cafetière
4. Mettez **l'interrupteur marche/arrêt** sur «**I**» pour démarrer le processus de nettoyage. Le témoin lumineux rouge s'allume
5. Une fois l'eau écoulée, retirez la verseuse, rincez-la bien et reposez-la sur la cafetière
6. Remplissez à nouveau le réservoir avec d'eau froide. Répétez le processus de nettoyage 2 ou 3 fois pour éliminer tous les résidus

Important!

– Après chaque nettoyage, éteindre la cafetière et la laisser ***refroidir pendant au moins 10 minutes***
– Les dommages provoqués par un détartrage non conforme ne sont pas pris en compte par la garantie
– Attention à l'eau chaude qui sort
– Respecter les consignes de sécurité du fabricant sur le détartrant

Rangement / Entretien

Si vous n'utilisez pas la cafetière filtre, éteignez-la et débranchez-la.

Enrouler le cordon à l'arrière de l'appareil.

Rangez-la dans un endroit sec et propre et hors de portée des enfants. Nous conseillons de conserver la cafetière dans son emballage d'origine.

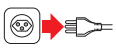
La température du lieu où stocker la cafetière ne doit pas être inférieure à 5 °C (par ex. caravane), car l'eau en gelant endommagerait les parties internes de l'appareil.

La cafetière doit être régulièrement nettoyée et détartrée (voir p. 24 et 25).

Problèmes

L'appareil ne doit être réparé que par MIGROS-Service. Des réparations effectuées par des non professionnels et l'emploi de pièces de rechange non originales peuvent représenter un danger pour l'utilisateur.

Toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations non conforme est déclinée et la garantie s'annule.



Important: si l'appareil ne fonctionne pas ou fonctionne mal, s'il présente un dommage ou s'il est tombé, il faut immédiatement le débrancher.

Elimination

- Tout appareil hors d'usage peut être éliminé gratuitement dans un point de vente pour une élimination conforme
- Eliminez tout appareil défectueux et assurez-vous qu'il ne puisse plus être utilisé
- Ne pas le jeter dans les ordures ménagères (protection de l'environnement!)

Données techniques

Tension de réseau		230 V / 50 Hz
Puissance nominale		750 W
Dimensions de l'appareil de base		env. 34.5 x 19.5 x 22 cm (H x L x P)
Longueur du cordon		env. 0.9 m
Poids	(sans eau)	env. 1.95 kg
Contenance réservoir		max. 1.0 l
Matériaux	– corps / réservoir / porte- filtre	plastique
	– verseuse / couvercle avec poignée	inox / plastique
Antiparasité		selon norme UE
Homologation		S+ / GS / TÜV SÜD
Produit garanti		2 ans
Accessoires (fournis avec l'appareil)		verseuse thermos inox, support-filtre, filtre durable, cuillère-mesure

Sous réserve de modifications de conception et de fabrication dans l'intérêt du progrès technique.

MIGROS

FÉDÉRATION DES COOPÉRATIVES MIGROS, CH-8031 Zurich

Notes

Macchina per caffè all'americana Boss

Congratulazioni!

Acquistando questo apparecchio vi siete garantiti un prodotto di qualità, fabbricato con estrema cura. Con una manutenzione adeguata, l'apparecchio garantirà per anni delle ottime prestazioni.
Prima della messa in funzione iniziale vi preghiamo comunque di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e soprattutto di osservare attentamente le avvertenze di sicurezza.

Le persone che non conoscono a fondo le presenti istruzioni d'uso non sono autorizzate all'utilizzo dell'apparecchio.

Indice

	Pagina
Avvertenze di sicurezza	**30**
A proposito delle istruzioni d'uso	31
Disimballaggio	31
Elenco delle parti e degli elementi di comando	**32**
Messa in funzione	**33**
– Prima della messa in funzione iniziale	33
– Impiego	33
– Collocazione	34
– Riempire il serbatoio dell'acqua	34
– Allacciamento della macchina alla rete elettrica	35
– Risciacquare la macchina	35
– Inserire il filtro permanente	36
– Preparare il caffè	36
– Dopo la preparazione del caffè	37
Pulizia	**38**
Decalcificazione	**39**
Custodia / Manutenzione	**40**
Guasti	**40**
Smaltimento	**41**
Dati tecnici	**41**

Prima di allacciare l'apparecchio alla corrente elettrica, si prega l'utente di leggere attentamente le presenti istruzioni che contengono importanti avvertenze di sicurezza e di messa in funzione.

- Leggere completamente le presenti istruzioni d'uso e consegnarle ad ogni eventuale altro utente
- **Badare che i bambini non abbiano la possibilità di giocare con l'apparecchio. Custodirlo in un luogo inaccessibile ai bambini**
- Le persone che non conoscono a fondo le presenti istruzioni d'uso, le persone sotto l'influsso di alcool, medicamenti o droghe, nonché i bambini non sono autorizzati all'uso dell'apparecchio, o possono farlo solo sotto sorveglianza
- Le persone, inclusi i bambini, che per le loro capacità psichiche, sensoriali o psichiche, oppure per la loro inesperienza o mancanza di conoscenza non sono in grado di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, non sono autorizzate all'uso dell'apparecchio o possono farlo soltanto sotto sorveglianza o istruzione di una persona responsabile
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi (rischio di scossa elettrica)
- Mettere in funzione l'apparecchio allacciandolo unicamente ad una presa di corrente con messa a terra (230 V / 50 Hz) con una protezione minima di 6 A
- Staccare assolutamente la spina:
  - prima di ogni spostamento dell'apparecchio
  - dopo ogni utilizzo
  - prima di qualsiasi pulizia o manutenzione
- Non far penzolare il cavo su angoli e spigoli, non incastrarlo. Non mettere né far penzolare il cavo su oggetti roventi e proteggerlo dall'olio
- Controllare regolarmente che il cavo non sia danneggiato. Per evitare ogni rischio far sostituire i cavi danneggiati solo presso MIGROS-Service
- Non toccare mai la spina/il cavo né l'apparecchio con le mani umide o bagnate; estrarre sempre la spina senza tirare il cavo
- Raccomandiamo di allacciare l'apparecchio a una presa con interruttore differenziale (FI). In caso di dubbio, chiedere ad un tecnico
- Non utilizzare l'apparecchio:
  - in caso di guasto
  - in caso di cavo danneggiato
  - in caso di caduta o di altri danneggiamenti

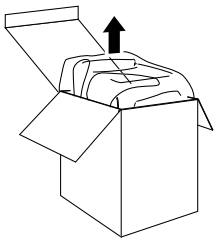
  In questi casi far controllare e riparare l'apparecchio presso MIGROS-Service
- Per scegliere il luogo di collocazione attenersi ai seguenti punti:
  - collocare l'apparecchio su una superficie di appoggio asciutta, impermeabile, stabile e piana, non direttamente sotto una presa di corrente; mantenere una distanza minima di 60 cm dal lavandino e dal rubinetto
  - non posizionare l'apparecchio sotto dispositivi e pensili infiammabili e/o fondibili; ***vapore caldo!***
  - non collocare l'apparecchio e il cavo su superfici calde o nelle vicinanze di fiamme libere; tenere una distanza minima di 50 cm
  - utilizzare l'apparecchio solo in locali asciutti
  - non lasciar pendere il cavo (rischio di inciampare!)
- L'apparecchio è destinato soltanto ad uso privato
- Non spostare mai l'apparecchio durante l'uso (pericolo di ustioni e di scossa elettrica!)
- Per evitare un'incontrollata fuoriuscita d'acqua, non mettere mai in funzione l'apparecchio senza l'inserto filtro e la caraffa in acciaio inox
- Mai mettere in funzione l'apparecchio senza acqua
- **Mai aprire il coperchio durante il funzionamento (pericolo di ustioni!)**
- **Durante il funzionamento diversi elementi del corpo dell'apparecchio scottano: non toccare!**
- Mai mettere la caraffa su una piastra da cucina calda, nel microonde o nel forno per scaldarla
- Spegnere la macchina da caffè dopo ogni utilizzo
- Lasciar raffreddare la macchina, una volta spenta, prima di aprirla o di togliere un accessorio, onde evitare la fuoriuscita di vapore e acqua bollente (pericolo di ustioni!)
- Utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali
- Non esporre l'apparecchio a temperature inferiori ai 5° C (per es. in camper) per evitare danni all'apparecchio a causa del congelamento dell'acqua

A proposito di queste istruzioni d'uso

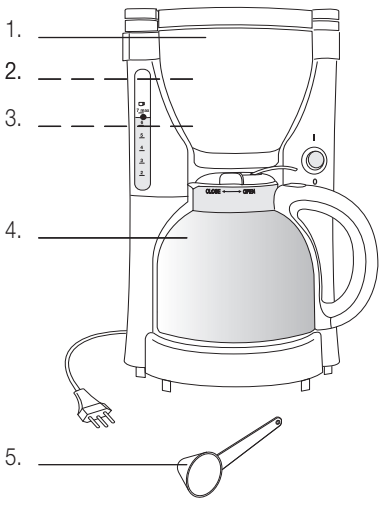
Queste istruzioni d'uso non possono tener conto di ogni possibile impiego. Per ulteriori informazioni oppure in caso di problemi non trattati o trattati in modo insufficiente nelle presenti istruzioni, rivolgersi alla M-Infoline (numero telefonico sul retro delle presenti istruzioni d'uso).

Conservare con cura le presenti istruzioni d'uso e consegnarle ad ogni eventuale altro utente.

Disimballaggio



– **Togliere la macchina per caffè all'americana dall'imballaggio**



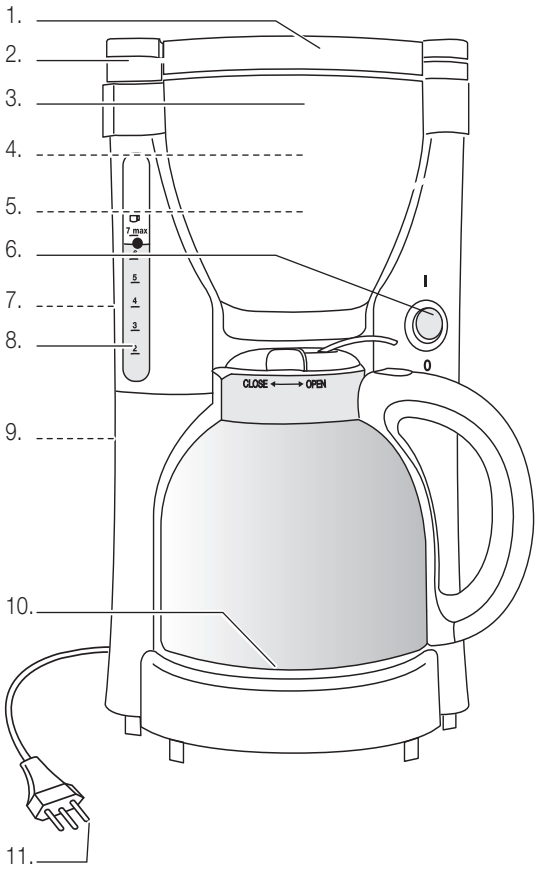
– **Dopo il disimballaggio controllare che i seguenti pezzi siano disponibili:**
  1. Macchina per caffè all'americana
  2. Supporto filtro (parte interna)
  3. Filtro da caffè permanente (parte interna)
  4. Caraffa in acciaio inox con coperchio
  5. Cucchiaio dosatore

– **Pulire a fondo la caraffa in acciaio inox (inclusi coperchio) e gli accessori.** Pulire la macchina per il caffè con un panno umido ed asciugarla
– **Controllare che la tensione di rete** (230 V) corrisponda a quella dell'apparecchio (vedi targhetta)
– **Eliminare eventuali sacchetti di plastica,** poiché essi potrebbero diventare un giocattolo pericoloso per i bambini!

Consiglio:

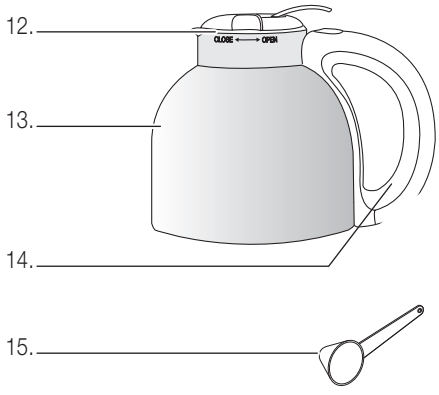
Conservare l'imballaggio per eventuali futuri trasporti (ad esempio per traslochi, riparazioni ecc.).

Elenco delle parti e degli elementi di comando



Macchina da caffè:

1. Fori fuoriuscita vapore (lato superiore)
2. Serbatoio dell'acqua con coperchio (1 l)
3. Supporto filtro da ruotare verso l'esterno
4. Inserto filtro (estraibile) con chiusura anti-sgocciolamento integrata
5. Filtro permanente (estraibile)
6. Interruttore acceso/spento (acceso: «I»/ spento: «O») con spia di controllo
7. Dispositivo anti apertura/troppo pieno (sul retro)
8. Indicatore del livello dell'acqua col numero di tazze
9. Dispositivo avvolgimento cavo (sul retro)
10. Piastra termica
11. Spina/cavo di alimentazione



Accessori:

12. Coperchio filtro e coperchio salva-aroma (amovibile)
13. Caraffa thermos in acciaio inox (capienza 7 tazze da caffè, risp. 11 tazze da espresso)
14. Manico di plastica
15. Cucchiaio dosatore (1 cucchiaio = 1 tazza di caffè)

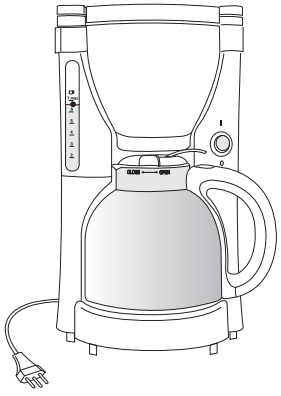
Prima della messa in funzione iniziale

Prestare attenzione al fatto che l'uso inappropriato della corrente elettrica può essere fatale. Leggere quindi le avvertenze di sicurezza a pagina 30 e osservare le seguenti misure di sicurezza:

- ***Badare che i bambini non abbiano la possibilità di giocare con l'apparecchio***
- ***Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza acqua***
- **Per evitare la fuoriuscita incontrollata d'acqua, non far funzionare mai l'apparecchio senza l'inserto filtro e la caraffa in acciaio inox: pericolo di ustioni**
- **Se si riempie nuovamente il serbatoio dell'acqua poco tempo dopo un processo di ebollizione, può fuoriuscire del vapore bollente dal circuito interno dell'acqua: pericolo di ustioni**
- ***Durante il funzionamento diversi elementi del corpo dell'apparecchio scottano. Non toccare: pericolo di ustioni***
- **La pulizia deve avvenire solo dopo aver staccato la spina e a completo raffreddamento dell'apparecchio**
- **Utilizzare l'apparecchio solo in locali asciutti**

Prima della messa in funzione iniziale, pulire bene con acqua calda ed un po' di detersivo la caraffa in acciaio inox con coperchio e gli accessori. La macchina deve essere pulita unicamente con un panno inumidito (vedi «Pulizia» a pagina 38).

– Prima dell'utilizzo iniziale vanno puliti anche i condotti interni. Questa pulizia avviene eseguendo i primi 3 - 4 passaggi d'acqua ***senza caffè***. In tal modo i condotti vengono puliti a fondo (vedi pagina 35)



Impiego

Con la macchina per caffè all'americana è possibile preparare in modo semplice dell'ottimo caffè. Con la semplice pressione di un tasto ha inizio il processo di ebollizione.

La macchina per caffè all'americana è ideale per la preparazione del caffè-latte o di altre deliziose creazioni di caffè.

Nella caraffa thermos in acciaio inox l'aroma del caffè viene conservato in modo ottimale e il caffè resta caldo a lungo (risparmio di energia!)

Note!

– Utilizzare esclusivamente caffè macinato e mai caffè solubile (istantaneo) né caffè in grani!

– La macchina è adatta solo per uso domestico

1. Collocazione

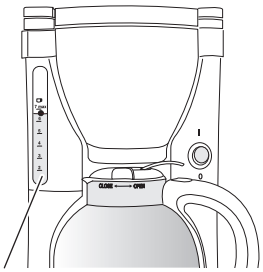
Nella scelta del luogo di collocazione bisogna tener conto dei seguenti punti:

- **Staccare la spina**
- Posizionare l'apparecchio su una superficie asciutta, impermeabile, stabile e piana e non direttamente sotto una presa. Utilizzare solo in locali asciutti
- Non posizionare l'apparecchio su superfici calde o in prossimità di fiamme libere. Rispettare la distanza minima di 50 cm
- Rispettare la distanza minima di 60 cm da lavandini/rubinetti d'acqua
- Non lasciar penzolare il cavo d'alimentazione (rischio d'inciampare!)
- Non lasciar mai penzolare il cavo d'alimentazione su spigoli o angoli e mai incastrarlo (rischio di scossa elettrica!) né metterlo su superfici calde

2. Riempire il serbatoio dell'acqua

- **Aprire il coperchio** del serbatoio dell'acqua verso l'alto
- Riempire il serbatoio dell'acqua con la quantità desiderata di acqua fredda. Non riempire eccessivamente; **max 1 litro** (corrisponde a circa **7 tazze da caffè** risp. **11 tazze da espresso**).

  Nota: la macchina è dotata di un dispositivo anti apertura/troppo pieno (apertura sul retro dell'apparecchio). Il livello dell'acqua deve essere al massimo appena sotto tale apertura, altrimenti l'acqua potrebbe traboccare
- Osservare l'indicatore del livello dell'acqua
- **Richiudere il coperchio** del serbatoio dell'acqua



indicatore del livello dell'acqua

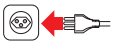
Attenzione:

- Non riempire mai la macchina sotto il rubinetto dell'acqua (rischio di scossa elettrica!)
- Riempiendo il serbatoio dell'acqua poco tempo dopo un processo di ebollizione, può uscire del vapore bollente dal circuito interno dell'acqua (pericolo di ustioni!)
- Resta un residuo d'acqua nel serbatoio. Questo è normale e non rappresenta un difetto

Suggerimenti per l'acqua:

- Non utilizzare acqua distillata
- Un buon caffè ha bisogno di una certa percentuale di calcare nell'acqua
- Utilizzare solo acqua fredda fresca e nessun altro liquido, poiché altrimenti possono verificarsi danni alla macchina

3. Allacciamento della macchina alla rete elettrica



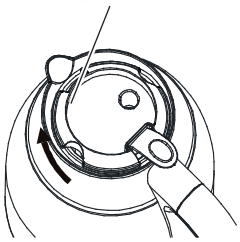
– Svolgere il cavo completamente
– L'apparecchio è pronto all'uso inserendo la spina (230 V)

4. Risciacquare la macchina

Prima dell'utilizzo iniziale è necessario risciacquare eventuali residui dai condotti. Questo processo di pulizia avviene eseguendo i primi 3 - 4 passaggi d'acqua ***senza caffè***.

– Aprire verso l'alto il **coperchio del serbatoio** dell'acqua
– Riempire il **serbatoio** dell'acqua con acqua fredda (mas. 1 l). Non riempire eccessivamente.
  Nota: osservare l'indicatore del livello dell'acqua! Il livello dell'acqua deve essere al massimo appena sotto l'apertura troppo pieno, altrimenti l'acqua potrebbe traboccare!
– Richiudere il coperchio
– Ruotare in fuori completamente il **supporto filtro** e posizionare **l'inserto filtro** nero (senza il filtro permanente bianco)
– Richiudere (ruotando) il supporto filtro (scatta in posizione)

Chiudere: girare il coperchio in senso orario, fino allo scatto

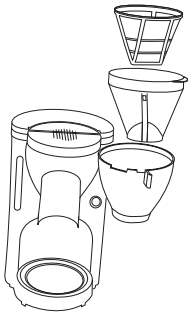


– Inserire la **caraffa in acciaio inox** (scatta in posizione).
  Nota: controllare che il coperchio della caraffa sia ben chiuso (osservare le indicazioni sopra la caraffa)

– **Posizionare l'interruttore principale** su «**I**» per avviare il processo di pulizia. La spia di controllo rossa si accende
– Subito dopo dall'interno dell'apparecchio proviene un rumore di ebollizione. L'acqua bollente passa attraverso i condotti, il supporto filtro e, attraverso l'apertura di sgocciolamento finisce nella caraffa in acciaio inox

Note:

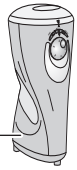
– Dopo ogni risciacquo spegnere l'apparecchio e lasciarlo ***raffreddare per ca. 10 minuti***
– Dopo il risciacquo pulire gli accessori e asciugarli
– Risciacquare la macchina anche dopo un periodo di inutilizzo prolungato (ad es. vacanze) oppure dopo la decalcificazione
– Per riempire, mai mettere l'apparecchio sotto il rubinetto dell'acqua (pericolo di scossa elettrica!)
– L'acqua che fuoriesce e il vapore sono molto caldi (pericolo di ustioni!)



5. Inserire il filtro permanente

Nella preparazione del caffè, il pratico filtro permanente bianco sostituisce il filtro di carta che quindi non è più necessario.

– Ruotare in fuori completamente il **supporto filtro** e posizionare **l'inserto filtro** nero (inserire la sporgenza di chiusura nell'apertura e spingere fino allo scatto)
– Inserire il **filtro permanente** bianco



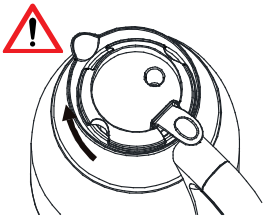
Macina-caffè «Le Moulin»

6. Preparare il caffè

Per la preparazione del caffè ci vuole il caffè macinato. Non mettere nel l'inserto filtro caffè solubile (istantaneo) oppure caffè in grani.
Suggerimento: per gustare un caffè ancora più aromatico consigliamo di macinare fresco, secondo il proprio gusto, il caffè in grani acquistato. Il grado di macinatura consigliato è tra grosso e medio.
Presso MIGROS è ottenibile per es. il seguente modello: Mio Star «Le moulin» (art. n° 7173.212).

Prima della preparazione iniziale di caffè, dopo pause piuttosto prolungate (ad esempio dopo le vacanze) oppure dopo aver eliminato il calcare, i **condotti interni devono essere risciacquati** (vedi p. 35 «Risciacquare la macchina»).

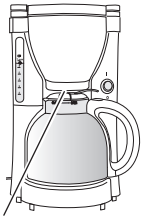
– Prima di preparare il caffè controllare che il serbatoio dell'acqua sia riempito a sufficienza
– Per ciascuna tazza di caffè mettere nel filtro 1 cucchiaio dosatore, risp. 1½ cucchiaio/tazza espresso di caffè macinato



Indicazioni sul caffè:

– Se il caffè è troppo forte può essere allungato con acqua bollente
– Il dosaggio del caffè varia secondo i gusti personali e il tipo di caffè
– La capacità d'isolazione della caraffa in acciaio inox aumenta se viene preriscaldata con acqua calda

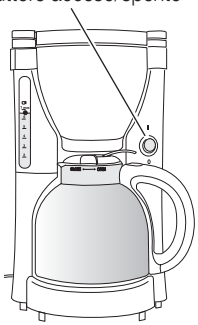
– Prima di ogni utilizzo della caraffa in acciaio inox assicurarsi che il coperchio sia ben chiuso (osservare le indicazioni sopra la caraffa). Se il coperchio non è chiuso bene, la macchina non può entrare in funzione



chiusura anti-sgocciolamento

– Chiudere (ruotando) il supporto filtro (scatta in posizione)
– Mettere nella macchina la **caraffa in acciaio inox** e posizionarla sulla piastra termica (scatta in posizione). Durante l'ebollizione la chiusura anti-sgocciolamento integrata si apre verso l'inserto filtro grazie al coperchio

Interruttore acceso/spento



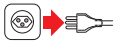
– Accendere la macchina **posizionando l'interruttore acceso/spento** su «**I**». La relativa spia di controllo rossa si accende e si avvia il processo di ebollizione

Note:
– **Durante il funzionamento diversi elementi del corpo dell'apparecchio scottano. Non toccare!**
– **Attenzione; fuoriuscita di vapore caldo!**
– Il processo di ebollizione può essere arrestato posizionando **l'interruttore acceso/spento** su «**0**». Se l'interruttore viene riposizionato su «**I**», la macchina continua con il processo
– Se sono necessari più cicli d'ebollizione uno dopo l'altro, dopo ogni operazione spegnere l'apparecchio e farlo ***raffreddare per almeno 10 minuti***
– Per evitare un'incontrollata fuoriuscita d'acqua, non mettere mai in funzione l'apparecchio senza l'inserto filtro e la caraffa in acciaio inox
– Utilizzare la caraffa in acciaio inox unicamente per questa macchina da caffè; non metterla su una piastra da cucina calda, nel microonde o nel forno per scaldarla!

7. Dopo la preparazione del caffè

– Terminato il processo di ebollizione spegnere l'apparecchio posizionando **l'interruttore acceso/spento** su «**0**» (la spia di controllo si spegne).
Nota: spegnere l'apparecchio dopo ogni utilizzo
– Staccare la spina
– ***Rimuovere con cura la caraffa thermos in acciaio inox. Attenzione; le superfici dell'apparecchio scottano!***
– Per ragioni di igiene pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo

Suggerimento:
– Nella caraffa thermos in acciaio inox il caffè rimane caldo a lungo. Ogni volta subito dopo aver servito il caffè richiudere bene il coperchio
– Dopo l'uso, il fondo del caffè può essere eliminato con il compostaggio
– Per mantenerne l'aroma conservare il caffè aperto in frigorifero o in congelatore

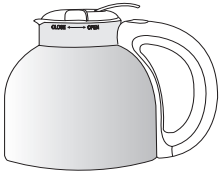


Macchina per caffè all'americana

– Prima di qualunque pulizia dell'apparecchio, staccare la spina e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio
– ***Non immergere mai l'apparecchio di base e il cavo nell'acqua né lavarli sotto l'acqua corrente***
– Non utilizzare detersivi o oggetti di pulizia abrasivi
– Pulire esclusivamente con un panno morbido leggermente umido, quindi lasciar asciugare bene. Non toccare la spina e non pulirla con il panno umido

Accessori

– Ruotare in fuori completamente il **supporto filtro** e rimuovere con cura l'inserto filtro con il filtro permanente (tenendo unicamente la sporgenza di chiusura)
– Lavare inserto filtro, filtro permanente e cucchiaio dosatore con acqua calda e un normale detersivo e asciugarli bene. ***Non mettere in lavastoviglie!***
– In seguito reinserire l'inserto filtro e il filtro permanente (fino allo scatto) e chiudere il coperchio



Caraffa per caffè in acciaio inox

– Dopo ogni utilizzo lavare bene la caraffa in acciaio inox e il coperchio con acqua calda e un normale detersivo. ***Non mettere in lavastoviglie!***

Suggerimento:

– Per lavare l'interno della caraffa utilizzare una miscela di acqua e bicarbonato di sodio

L'acqua potabile, a seconda delle regioni, contiene in parte molto calcare; queste particelle calcaree restano come residui nella macchina, otturando, ad esempio, i condotti o causando altri danni. Per evitarlo, è necessario rimuovere il calcare dalla macchina dopo 30 - 40 processi di ebollizione al massimo, oppure prima in caso di prolungati processi di ebollizione o di aumento del rumore prodotto dal motore.

Importante:

– La macchina non deve mai essere decalcificata con aceto, poiché potrebbe rimanerne danneggiata e il caffè avrebbe il gusto d'aceto!

Raccomandazione:

– Alla vostra MIGROS sono disponibili i seguenti decalcificanti: «Decalcificante liquido» Mio Star (n° art. 7173.241) oppure «Pastiglie sgrassanti» Mio Star (n° art. 7173.227)

Onde evitare danni a causa di un trattamento anticalcare scorretto è importante attenersi alle seguenti indicazioni:

1. Utilizzando un decalcificante liquido, diluirlo con acqua fredda in proporzione 1:1. Versare la miscela nel serbatoio dell'acqua e chiudere il coperchio
2. Non inserire il ***filtro permanente*** e lavorare ***senza caffè***. Chiudere (ruotando) il supporto filtro (scatta in posizione)
3. Chiudere correttamente la caraffa in acciaio inox e posizionarla nella macchina
4. Avviare il processo di pulizia posizionando **l'interruttore acceso/spento** su «**I**». Si accende la spia rossa di controllo
5. Al termine della procedura, togliere la caraffa in acciaio inox, risciacquarla bene e rimetterla nella macchina
6. Riempire di nuovo il serbatoio dell'acqua con acqua fredda. Ripetere 2 - 3 volte il processo di ebollizione per eliminare tutti i residui dalla macchina

Importante:

– Dopo ogni processo di pulizia spegnere l'apparecchio e lasciarlo ***raffreddare per ca. 10 minuti***
– I danni derivanti dalla calcificazione o dalla mancata decalcificazione sono esclusi dalla garanzia
– Prestare attenzione nel maneggiare l'acqua bollente
– Rispettare le norme di sicurezza del produttore del decalcificante

Custodia / Manutenzione

In caso di inutilizzo, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina.

Riavvolgere il cavo sulla parte posteriore dell'apparecchio.

Conservare la macchina da caffè all'americana in un luogo asciutto e privo di polvere, fuori dalla portata dei bambini. Raccomandiamo di conservare la macchina nell'imballaggio originale.

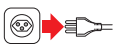
Non custodire la macchina a una temperatura inferiore ai 5°C (ad esempio in un camper) per evitare danni all'apparecchio a causa del congelamento dell'acqua.

L'apparecchio va pulito e decalcificato a intervalli regolari (vedi pagina 38 e 39).

Guasti

Le riparazioni dell'apparecchio possono essere eseguite solo presso MIGROS-Service. Le riparazioni effettuate da personale non specializzato o con pezzi di ricambio non originali possono essere fonte di pericolo per l'utente.

In caso di riparazioni non effettuate a regola d'arte non viene assunta alcuna responsabilità per eventuali danni; decade inoltre il diritto alla garanzia.



Importante: in caso di guasto, di apparecchio difettoso e di sospetto di guasto in seguito a una caduta, estrarre immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Smaltimento

- Consegna gratuita degli apparecchi non più in uso presso ogni punto vendita per un corretto smaltimento
- Smaltire immediatamente gli apparecchi con guasti pericolosi e assicurarsi che non possano più essere utilizzati
- Non gettare tra i rifiuti domestici (tutela dell'ambiente!)

Dati tecnici

Tensione nominale		230 Volt / 50 Hz
Potenza nominale		750 Watt
Dimensioni apparecchio base		ca. 34.5 x 19.5 x 22 cm (A x L x P)
Lunghezza del cavo d'alimentazione		ca. 0.9 m
Peso	(senza acqua)	ca. 1.95 kg
Capienza del serbatoio dell'acqua		massimo 1.0. litri
Materiali	– corpo / serbatoio / supporto filtro	plastica
	– caraffa / coperchio con manico	acciaio inox / plastica
Schermato		secondo la norma UE
Omologazione		S+ / GS / TÜV SÜD
Garanzia del prodotto		2 anni
Accessori (inclusi nel prezzo)		caraffa thermos in acciaio inox, inserto filtro, filtro permanente, cucchiaio dosatore

Italiano

Con riserva di modifiche di costruzione e di esecuzione dell'apparecchio dovute al progresso tecnico.

MIGROS

FEDERAZIONE DELLE COOPERATIVE MIGROS, CH-8031 Zurigo

Annotazioni

Garantie / Garantie / Garanzia

2 JAHRE GARANTIE
2 ANS DE GARANTIE
2 ANNI DI GARANZIA

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes.

Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnützung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen.

Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures. La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS.

Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne. L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.

Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

MIGROS
Service

Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.

M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr.: 0848 84 0848 von Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr
(8 Rp./Min. von 08.00 – 17.00 Uhr, 4 Rp./Min. von 17.00 – 18.30 Uhr).
E-Mail: m-infoline@mgb.ch

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8 h à 18 h 30
(8 cts/min. de 8 h à 17 h, 4 cts/min. de 17 h à 18 h 30).
E-Mail: m-infoline@mgb.ch

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 18.30
(8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00, 4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30).
E-Mail: m-infoline@mgb.ch

V01/40/07 Änderungen vorbehalten / Sous réserve de modifications / Con riserva di modifiche

© hoeliner.ch